

KONINKRIJK BELGIE.
-----ROYAUME DE BELGIQUE.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e juni 1980 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de plaatselijke handelsmaatschappijen van krediet voor ambachtsoutillering er van zijn vrijgesteld, wat de kredietaanvragen betreft, het advies in te winnen en, wat de prijs betreft, de aanvaarding te vragen van de Administratie voor Economische Expansie van het Ministerie van Middenstand", heeft de 27e juni 1980 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Classes Moyennes, le 17 juin 1980, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les conditions auxquelles les sociétés commerciales locales de crédit à l'outillage artisanal sont dispensées en ce qui concerne les demandes de crédit, de recueillir l'avis et, en ce qui concerne le prix, de demander l'accord de l'Administration de l'Expansion économique du Ministère des Classes moyennes", a donné le 27 juin 1980 l'avis suivant :

Het opschrift ware eenvoudiger gesteld als volgt :

"Ministerieel besluit tot vereenvoudiging van de procedure van aanvraag om een beroepskrediet".

+

In het tweede lid van de aanhef leze men : "... inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 december 1979".

+

Artikel 3 ware beter gesteld als volgt :

"Artikel 3.-

Wanneer een in artikel 1 bedoelde maatschappij de voorwaarden tot het verlenen van het krediet niet naleeft, kunnen de vrijstellingen bedoeld in de artikelen 1 en 2 opgeschort worden".

L'intitulé gagnerait en concision s'il était rédigé comme suit :

"Arrêté ministériel simplifiant la procédure de demande de crédit professionnel".

+

A l'alinéa 2 du préambule, il faut lire : "... notamment l'article 2, modifié par l'arrêté royal du 6 décembre 1979".

+

L'article 3 serait mieux rédigé comme suit :

"Article 3.-

Lorsqu'une société visée à l'article 1er ne respecte pas les conditions d'octroi du crédit, les dispenses prévues aux articles 1er et 2 peuvent être suspendues".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : A. MAST,
Messieurs :

H. COREMANS,
A. VANDER STICHELE,

G. VAN HECKE,

F. DE KEMPENEER,

Mevrouw : M. BENARD,
Madame :

La chambre était composée de

eerste voorzitter,
premier président,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht
van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht
door Mevr. J. DE KOSTER, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

La concordance entre la version
néerlandaise et la version fran-
çaise a été vérifiée sous le con-
trôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par
Mme. J. DE KOSTER, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD.

A. MAST.